

Business Winner

商用短语

Thomas R. Pellegrine / 编著
王怡亲 / 译

510



Business Idioms

话锋一出
高下立判



每日一分钟，
迅速掌握商用英语短语

精选**510**个最热门
商用英语短语

详细解说，精彩英语对话
完全呈现

让你在商业场合中，
展现自信，占尽优势



华东理工大学出版社
EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

H319.9/615D

2008

Business Winner

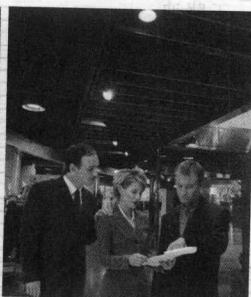
商用短语 510

Thomas R. Pellegrine / 编著
王怡亲 / 译

含
MP3
光盘

Business Idioms

话锋一出
高下立判



每日一分钟，
迅速掌握商用英语短语

精选510个最热门
商用英语短语

详细解说，精彩英语对话
完全呈现

让你在商业场合中，
展现自信，占尽优势



华东理工大学出版社
EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

商用短语 510(含 MP 3 光盘)/(美)佩莱格里尼(Pellegrine, T. R.)
编著. —上海:华东理工大学出版社, 2008. 1
ISBN 978-7-5628-2189-2

I. 商... II. 佩... III. 商务-英语-短语 IV. H314.3
中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 166067 号

本书原出版者为(台湾)爱迪生国际文化事业股份有限公司, 中文原书名为《商用成语 510》。版权代理: 中国图书进出口(集团)总公司版权部。经授权由华东理工大学出版社在中国大陆地区独家出版发行。

著作权合同登记号:“图字:09-2007-411 号”

商用短语 510(含 MP3 光盘)

.....
编 著/Thomas R. Pellegrine

译 者/王怡亲

策划编辑/王耀峰

责任编辑/李清奇

责任校对/徐 群

封面设计/大 吉 王晓迪

出版发行/华东理工大学出版社

地 址/上海市梅陇路 130 号, 200237

电 话/(021)64250306(营销部)

(021)64251904(编辑室)

传 真/(021)64252707

网 址/www.hdlgpress.com.cn

印 刷/江苏句容市排印厂

开 本/890mm×1240mm 1/32

印 张/11

字 数/274 千字

版 次/2008 年 1 月第 1 版

印 次/2008 年 1 月第 1 次

印 数/1-7050 册

书 号/ISBN 978-7-5628-2189-2/H·660

定 价/25.00 元(含 MP3 光盘)

(本书如有印装质量问题,请到出版社营销部调换。)

国际谈判技巧·从商用短语开始!

当中国已经成功地加入世界贸易组织(WTO)的同时,也意味着整个社会已经正式进入全球化的时代。虽然 21 世纪将会是华人的时代,但是目前英语仍然是世界上最普遍使用的语言,因此英语学习将会是个人在这个时代中,无法避开的重要功课。

这股“英语风”已全然地席卷中国,上至政府机关推动,下至市井小民学习,众人摩拳擦掌,为的就是不输在起跑点上,处于瞬息万变商务往来的你,又怎能忽略这一致胜关键呢?

为了让您纵横商场时,更加地无往不利,本出版社特别聘请专业人士结合商场经验,为您倾力制作这本商业英语中的实用宝典,不论您是业务营销人士、企业主管、各级人员,或是有心寻求升迁的上班族,都能让您在一阵唇枪舌战中,击出漂亮的全垒打,完成任务,达到双赢的局面。

Preface

本书内容深入浅出,每一页、每一句都是专业人士的经验结晶,在每个单元的开始处,都有中文及英文的句型使用说明。例句不拖泥带水,完全以现场实务为基础,商业往来使用的必备用语书中一应俱全,每个短语都是您在商场上经常使用的句型。

本书学习重点

- 一、**Idioms** 主要短语:精选最常用的商用短语,辅以中文翻译,帮助您在第一时间掌握最正确的短语涵义!
- 二、**Definition** 定义:为了方便读者的全面吸收,本书特别收录英文定义解说,将词组用法、来源做简洁说明。同样地,为了体贴分秒必争的商场精英们,定义部分也附上精辟的中文译解,增加您对短语的印象与熟悉度。
- 三、**Example** 例句:上千个实用例句,根据短语使用时机与实际临场状况,将主要短语用粗斜体标出,方便您记忆。最原汁原味的例句,除了为商场精英补充优雅的谈吐用词,也是最方便的商用小字典!

有别于市面上一般的短语书籍,本书在短语、译文及例句之外,还加上该短语的起源、发展、使用时的情境,及说话者的表达重点。当读者融会贯通后,不但记忆商用短语方便,还可以通过这些惯用语发现许多幽默点,百分百理解外籍人士的谈话。

英语的表达方式丰富且多元,而这正是这个语言有趣的地方。通过本书,相信您增加的不只是实用的词汇,更可以用短语说行话,轻松融入外国商场的交际圈。

不论是谈判术语、事务研讨,还是产品介绍或职场问题等,《商用短语 510》让您放眼国际,掌握全球趋势,轻松驾御商务英语。

编者 谨识



Contents

A	1	N	199
B	9	O	210
C	49	P	223
D	80	Q	246
E	101	R	247
F	108	S	263
G	120	T	306
H	129	U	330
I	144	V	333
J	147	W	335
K	156	Y	342
L	164	Z	343
M	183		



MP3-1

keep his head above water

勉强存活; 不负债

Definition 定义

To stay alive, said of a business that remains viable, but just barely.

存活; 引申为生意收支勉强打平。

- ☞ We're just barely able to *keep our head above water* now, but with one more client we'll be doing well.
我们现在收支勉强打平,但只要再有一个客户,我们就可以发展下去。

- ☞ We're in the black; we should be able to *keep our head above water* from now on.
我们的收支状况脱离赤字了;从现在起我们应该可以勉强打平。

act under fire

处境艰难下的反应

Definition 定义

How someone behaves under stress. Are they able to maintain self control while under physical or verbal attack?

指人受到身体或言语攻击的时候,能否有足够的抗压性等等。



- He knows his subject, but we need to know how he handles himself in a hot meeting with an unfriendly group. How well does he **act under fire**?

他是很专业,但是我们得确定他在和一群敌对人士开会时,他会如何应对? 他的抗压性够吗?

- He took control of the meeting and calmed everyone down enough to get some work done. I'll say he **acted well under fire**.

他掌控住会议情势,并且安抚大家完成工作。我觉得他的抗压性很多。

high wire act 高空钢索秀;炫目演出

Definition 定义

A flashy or pretentious display.

指亮眼炫目的表演。

- His **high wire act** is what we need to inspire the sales department.

他的亮丽演出正为我们所需,可以用来激励业务部。

- I've seen his presentations, he's loud and a little abrasive, but in a funny way, a one man **high wire act**.

我看过他的展示说明,是个有点烦人的大嗓门。不过从娱乐角度来看,倒算蛮成功的表演。



run aground
一败涂地; 状况百出

Definition / **定义**

To meet with serious trouble.

碰到严重的麻烦。

- We were doing OK, but when our R&D Dept lost Kim, we **ran aground**.

我们本来营运得不错,但是研发部少了金,我们就状况百出。

- He was a good CEO for Apex, but he **ran us aground**.

他在 Apex 公司是一个很好的执行总裁,但他到我们这儿来就状况百出。

damn the torpedoes, full speed ahead
不畏艰难,全速前进

Definition / **定义**

Disregard any potential problems, and proceed as quickly as possible.

不管任何潜在问题,继续并尽快地进行工作。



- We're in big trouble if we lose this contract so ***damn the torpedoes , full speed ahead .***

如果这份合约没签成,我们就会有大麻烦。所以先不要管这么多,全力进行。

- We need this job so ***damn the torpedoes , full speed ahead .***

我们需要这份工作,所以先不要管这么多,做了再说。

in the air

气氛有异

Definition 定义

When something is perceived as about to happen although there is no tangible evidence .

感知某事将要发生,但是没有实质的证据。

- A settlement was ***in the air*** this morning before the big meeting.

今天早上在会议前,仿佛已有一项决议形成了。

- Something was wrong; I could feel it ***in the air***.

有事情不对劲,我觉得气氛有点诡异。



up in the air

悬而未决

Definition 定义

When the matter or issue is, as of that moment, undecided.

指事情或争论在那个时刻仍未决定。

➤ Plans are very much *up in the air*, we haven't yet chosen a manager.

计划是八字都还没有一撇,因为我们连经理都还没选出来。

➤ When Grace quit we put the project on hold, and things are still *up in the air*.

当格雷丝离职后,我们将计划暂缓,事情仍悬而未决。

airing (... a broadcast)

播放(广播)

Definition 定义

To transmit by radio or television, this usually applies to transmissions to the general public, not private conversations to a specific party.

指由收音机或电视传送信息,通常指传送给一般大众,而不是针对特定单位的私下对话。



- ➞ The network will start *airing* our new ad campaign next week.

广播网下周起将开始播送我们的新广告。

- ➞ Sales skyrocketed when we began *airing* our radio campaign in the after work hours.

当我们开始在下班时间播放广告后,业绩就一飞冲天。

airing (some information or incident)

传出(信息或事件)

Definition / 定义

To expose a secret, or information that was not a secret, but kept quiet and out of the public eye.

揭发秘密或仍不为大众所知的信息。

- ➞ We don't want anyone *airing* Mr. Lee's mistake to the public.

我们不希望任何人把李先生犯的错张扬出去。

- ➞ We don't want you *airing* this out until after we have fixed it.

在我们把事情解决以前,希望你不要把这件事张扬出去。



get the ax

突然终止；突然遭解雇

Definition 定义

To terminate or end something abruptly.

指突然地终结或停止某事。

- I knew she was going to *give* him *the ax* as soon as he lost the Western account.

我知道他一失去西方公司这个客户，她就会解雇他。

- That project never made money; it deserved to *get the ax*.

那个计划根本没赚钱；它应该要立刻终止。

have an ax to grind

(找人)算账

Definition 定义

Someone is upset or unhappy with the actions of another, and plans to discuss the matter with them.

对别人的行为有意见，并决定要当面讲清楚。



➤ I *have an ax to grind* with her after the way she shot down my idea.

她这样否决我的提议,我决定当面和她问个清楚。

➤ Everybody in the company *has an ax to grind* with him.

公司里的每个人都想找他算账。

Memo



MP3-2

take a backseat
退居幕后;坐冷板凳

Definition / 定义

To be assigned a position of secondary importance, reclassified either permanently or temporarily to a lower position.

指被降级,或暂时退居幕后。

- The Harper project will have to **take a backseat** to the Anderson contract until we complete the Anderson presentation.

优先处理“安德森合约”的事;“哈波计划”暂延到“安德森”展示会完成后再说。

- He was our best pitch man for years, but he had to **take a backseat** to Martha when she was hired.

多年来,他一直是我们的得力干将,不过玛莎上任后,他就坐冷板凳了。

baggage
旧包袱

Definition / 定义

Old issues, attitudes and hard feelings someone brings with them to a new situation.

指到了新环境时,仍牵挂的旧议题、旧观念和困扰。

- He can do the work, but he has a lot of **baggage**.
他可以胜任工作,只是他的包袱太多。

- Her boss cheated her and she quit, but she seems to have left her **baggage** at her old job.
因为老板欺骗她,所以她辞职不干了,但她似乎没有受到什么旧包袱牵绊。

have a ball

尽兴

Definition 定义

This means to have fun doing something. The business use of this idiom is the same as the generic one.

指做事做得很开心。此短语于商场和一般场合上的用法相同。

- Well, you asked for this account and I hope you **have a ball** servicing it.
嗯,既然这客户是你主动争取的,我就祝你工作愉快了。

- She was **having a ball**; she didn't even want to take a break.
她工作得很愉快,甚至都不想休息了。